



| | | |
|--|--|--|
| | | |
| pasti caldi warme Mahlzeiten hot meals | distribuzione panini Verteilung von Brötchen sandwich distribution | pacchi viveri Lebensmittelpakete food bags |
| | | |
| medicine Medizinen medicine | accompagnamento sociopedagogico sozialpädagogische Grundbetreuung basic social counselling service | deposito bagagli Gepäckaufbewahrung luggage storage |
| | | |
| consulenza Beratung advice | distribuzione vestiti Kleidervergabe clothing distribution | lavaggio vestiti Kleider waschen laundry |
| | | |
| servizio doccia Duschmöglichkeit shower facility | posti letto Schlafplätze sleeping accomodation | visite mediche ärztliche Untersuchung medical check up |
| | | |
| Ospedale Krankenhaus Hospital | Questura Quästur Police | Anagrafe Meldeamt Civil registration |

10A>Stazione > Ospedale
Cimitero > Stazione
10A>Bahnhof > Krankenhaus
Friedhof > Bahnhof

10B>Stazione > Cimitero
Ospedale > Stazione
10B>Bahnhof > Friedhof
Krankenhaus > Bahnhof

Aiutaci a sostenere le nostre Associazioni.
Hilf mit und unterstütze unsere Organisationen.
Help us to support our associations.

Volontarius
Cassa di Risparmio di Bolzano - Sparkasse Bozen
IT 73 N 0604 5116 0800 0005 0004 33

Südtiroler Vinzenzverein - Vinzibus
Banca Popolare di Bolzano
Südtiroler Volksbank Bozen
IT 73 X 0585 6116 0105 0571 2307 11

San Vincenzo De Paoli
Banca Intesa Sanpaola agenzia di via Milano 38 Bolzano
IT 46 Y 0306 9116 2210 0000 0035 32

Caritas Diocese Bozen-Brixen
Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone
Cassa centrale Raiffeisen - Raiffeisen Landesbank
IT 42 F 0349 3116 0000 0300 2000 18

River Equipe
Cassa Rurale di Bolzano - Raiffeisenkasse Bozen
IT 66 C 0808 1116 0200 0304 0061 94

Croce Rossa Italiana - Italianisches Rotes Kreuz
Comitato Locale Alto Adige - Lokalkomitee Südtirol
Cassa di Risparmio di Bolzano - Sparkasse Bozen
IT 94 P 0604 5116 0000 0002 0009 71

0471 402338
Numero di pronto intervento sociale Volontarius - 24 ore su 24
Sozialer Notdienst Volontarius - 24 - Stunden - Dienst
Social emergency number - 24 hours on 24

D Casa Conte Forni Haus Graf Forni
Via Renon 31/a Rittnerstraße 31/a

Servizio Integrazione Sociale Dienststelle Soziale Integration ASSB/BSB 0471 941355
Segretariato Sociale Sozialsekretariat
Prestazioni economiche e sociali Finanzielle und soziale Unterstützung

Centro diurno "La Sosta" Tagesstätte "Der Halt" River Equipe & Volontarius 0471 051021

dalle 15.00 ab 15.00 Uhr

pranzo Mittag Lunch

Centro Pernottamento Übernachtungsstätte River Equipe & Volontarius 0471 052038

18.30 - 08.00

13.30 - 15.00

E Casa Margaret Haus Margaret Caritas

Via Cappuccini 24 Kapuzinergasse 24 0471 301017

Pomeriggio su appuntamento Nachmittags auf Vereinbarung

F Casa d'Ospitalità Haus der Gastfreundschaft Caritas

Viale Trento 11 Trientstraße 11 0471 974797

Casa d'Ospitalità Haus der Gastfreundschaft Caritas

Centro crisi Krisenzentrum

G Casa Migrantes Haus Migrantes Caritas

Via Roma 85 Romstraße 85 0471 402312

08.00 - 12.00

14.00 - 16.00

H Centro d'ascolto Sozialberatung Caritas

Via Cassa di Risparmio 1 Sparkassenstraße 1 0471 304308

09.00 - 11.00

Pomeriggio su appuntamento Nachmittags auf Vereinbarung

Avvocati di strada Rechtsbeistand

Mensa Caritas

I Assistenza di strada Betreuung auf der Straße

Piazza Verdi 5 Verdiplatz 5

Camper Volontarius
Assistenza, ascolto e accompagnamento sociale Beistand und Begleitung in sozialen Fragen

10.00 - 12.00

Camper Volontarius Vinzibus Südtiroler Vinzengemeinschaft S. Vincenzo De Paoli

12.00 - 14.00

19.30 - 20.30

1 volta alla settimana einmal pro Woche

L Pacchi viveri Lebensmittelpakete S. Vincenzo De Paoli

14.00 - 18.00

M Parrocchia di Don Bosco Pfarrhaus Don Bosco

Via Sassari 4 Sassari-Straße 4 3284895054

2° e 4° mercoledì del mese Jeden 2. und 4. Mittwoch des Monats

No agosto August geschlossen

14.00 - 18.00

M Parrocchia Regina Pacis Pfarrhaus Regina Pacis

Via Dalmazia 28 Dalmatienstraße 28 3284895054

2° e 4° mercoledì del mese Jeden 2. und 4. Mittwoch des Monats

No agosto August geschlossen

09.00 - 12.00

N Parrocchia San Pio X Pfarrhaus San Pio X

Via Resia Reschenstraße 0471 912085

2° e 4° mercoledì del mese Jeden 2. und 4. Mittwoch des Monats

No agosto August geschlossen

14.00 - 16.00

O Convento Benedettini Benediktinerkloster

Piazza Gries 21 Grieser Platz 21 0471 281116

No festivi Nicht an Feiertagen

10.00 - 10.30

P Convento Cappuccini Kapuzinerkloster

Via Wolkenstein 1 Wolkensteinstraße 1 0471 971143

09.00 - 09.30

Q Guardaroba Kleiderkammer Vinzengemeinschaft

Via Andreas Hofer 4 - F Andreas-Hofer-Straße 4 - F

14.30 - 17.30

14.30 - 17.30

Prenotazione al Vinzibus, piazza Verdi 5 Vormerkung am Vinzibus, Verdiplatz 5

10.00 - 10.30

09.00 - 9.30

R Casa Provinciale Suore Carità Provinzhäus Barmherzige Schwester

Viale Principe E. di Savoia 20 Prinz-Eugen-Allee 20 0471 281001

09.30 - 10.00

S Croce Rossa Italiana Italianisches Rotes Kreuz

Viale Trieste 62 Triester Straße 62 0471 917213

08.00 - 11.30

Restoring Family Links familylink@cribz.it

Ristabilimento contatti familiari Wiederherstellung Familienkontakte

08.30 - 11.30

T Mercatino Tre Santi Flohmarkt Dreieiligenkirche

Viale Mendola 38 Mendelstraße 38 0471 280310

09.30 - 12.00

15.00 - 18.00

U Carmelitani Scalzi Karmeliter

Viale Principe E. di Savoia 16 Prinz-Eugen-Allee 16

9.30 - 10.30

V Consulenza Profughi Flüchtlingsberatung Caritas

Via Canonico Michael Gamper 10 Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10 0471 304770

08.30 - 12.00

Martedì, mercoledì e venerdì su appuntamento Dienstag, Mittwoch und Freitag auf Vereinbarung

Via Macello, 19 Schlachthofstraße, 19 335 5739964

Via Comini, 16 Comini-Straße, 16 3351438700

1 volta alla settimana einmal pro Woche

colazione compresa Frühstück imbegreifen 20.00 - 08.00

Ricovero Notturno Straordinario RINOS

Außerenordentliche Übernachtungsstätte für Obdachlose

Volontarius & River Equipe 335 573 9964

Via Raiffeisen, 5 Raiffeisenstraße, 5 3351438701

10.00 - 23.45

A Infopoint Volontarius 335 1438701

10.00 - 23.45

Bolzano attiva e solidale Bozen, eine aktive und solidarische Stadt Bolzano, active in solidarity

Aiutaci ad aiutare • Hilf uns helfen • Let's help together

Guida ai servizi per i senzatetto Stadtplan mit den Diensten für Obdachlose City map for social care services and locations

aggiornata a Gennaio 2019 Stand Januar 2019 Revised January 2019

Legenda - Legende

Uomo Mann Men

Donna Frau Women

Famiglie con minori Familien mit Kindern Families with children

Comunitari EU-Bürger EU citizens

Extracomunitari Nicht-EU-Bürger Non-EU citizens

Crisi socio-sanitaria Sozio-sanitäre Krise Crisis intervention

Per usare i servizi è necessario fare un colloquio Vorgespräch erforderlich Preliminary interview required

Prenotazione necessaria Vormerkung erforderlich Only by appointment

Arrivo su invio Vermittlung durch andere Dienste Transfer from other institutions

Invia ad altri servizi Vermittelt zu anderen Diensten Transfer to other institutions

Giorni della settimana Wochentage Days of the week

LU MA ME GI VE SA DO MO DI MI DO FR SA SO MON TUE WED THU FRI SAT SUN